

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 janvier 2021

PROJET DE LOI**portant des dispositions diverses
en matière de justice****AMENDEMENTS**déposés en séance plénière

*Voir:***Doc 55 1696/ (2020/2021):**

- 001: Projet de loi.
- 002 et 003: Amendements.
- 004: Rapport de la première lecture (Justice).
- 005: Articles adoptés en première lecture (Justice).
- 006: Rapport de la première lecture (Finances).
- 007: Articles adoptés en première lecture (Finances).
- 008 à 010: Amendements.
- 011: Rapport de la deuxième lecture (Justice).
- 012: Texte adopté par les commissions.
- 013: Rapport de la deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 januari 2021

WETSONTWERP**houdende diverse bepalingen
inzake justitie****AMENDEMENTEN**ingediend in de plenaire vergadering

*Zie:***Doc 55 1696/ (2020/2021):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002 en 003: Amendementen.
- 004: Verslag van de eerste lezing (Justitie).
- 005: Artikelen aangenomen in eerste lezing (Justitie).
- 006: Verslag van de eerste lezing (Financiën).
- 007: Artikelen aangenomen in eerste lezing (Financiën).
- 008 tot 010: Amendementen.
- 011: Verslag van de tweede lezing (Justitie).
- 012: Tekst aangenomen door de commissies.
- 013: Verslag van de tweede lezing.

03992

N° 1 DE MME **DE WIT** ET M. **DONNÉ**
(représentation de l'amendement n° 12 – commission de la Justice)

Art. 3/1 (*nouveau*)

Insérer un article 3/1 rédigé comme suit:

“Art. 3/1. L'article 309/2, § 3, alinéa 2, du Code judiciaire est complété par les mots suivants:

“et être porteur d'un certificat visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, prouvant la connaissance de la langue autre que celle de son doctorat, sa licence ou son master en droit”.”

JUSTIFICATION

L'article 309/2, § 2, alinéa 2, 2°, du Code judiciaire dispose que le procureur européen doit être porteur d'un certificat visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, prouvant la connaissance de la langue autre que celle de son doctorat, sa licence ou son master en droit. Cette condition linguistique ne s'applique toutefois pas aux procureurs européens délégués. Or, ceux-ci doivent exercer l'action publique sur l'ensemble du territoire. Lorsque le procureur européen délégué siège dans un tribunal ou une cour dont le rôle linguistique n'est pas celui de son diplôme, l'article 10 du projet de loi prévoit cependant la condition qu'il doit apporter la preuve de sa connaissance fonctionnelle ou approfondie de l'autre langue. Cette distinction en matière d'exigences linguistiques n'est pas logique. En effet, l'article 9 du projet de loi dispose explicitement que, pour leurs actes de poursuite et d'instruction, les procureurs européens délégués font usage de la langue prévue en matière pénale devant le tribunal devant lequel ils exercent l'action publique, quelle que soit la langue de leur diplôme, et quiconque est censé poser des actes de poursuite et d'instruction dans une langue différente de celle de son diplôme doit connaître cette langue. Dès lors que la

Nr. 1 VAN MEVROUW **DE WIT** EN DE HEER **DONNÉ**
(herindiening amendement nr. 12 – commissie Justitie)

Art. 3/1 (*nieuw*)

Een artikel 3/1 invoegen, luidende:

“Art. 3/1. Artikel 309/2, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende woorden:

“en houder te zijn van het getuigschrift bedoeld in artikel 43quinquies, § 1^{er}, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, waaruit de kennis blijkt van de andere taal dan die van zijn diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten”.”

VERANTWOORDING

Artikel 309/2, § 2, lid 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de Europese aanklager houder dient te zijn van het getuigschrift bedoeld in artikel 43quinquies, § 1^{er}, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, waaruit de kennis blijkt van de andere taal dan die van zijn diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten. Voor de gedelegeerde Europese aanklagers geldt die taalvereiste niet. De gedelegeerde Europese aanklagers dienen over het gehele grondgebied de strafvordering uit te oefenen. Wanneer de gedelegeerde Europese aanklager zitting houdt in een rechtbank of hof van de andere taalrol dan die van zijn diploma stelt artikel 10 van het wetsontwerp wel als voorwaarde dat het bewijs wordt geleverd dat men over de functionele of grondige kennis van de andere taal beschikt. Dit onderscheid in taalvereisten is niet logisch. Artikel 9 van het wetsontwerp bepaalt uitdrukkelijk dat de gedelegeerde Europees aanklagers voor hun daden van onderzoek en vervolging gebruik maken van de taal voorzien in strafzaken voor de rechtbank waar zij de strafvordering uitoefenen en zulks ongeacht de taal van hun diploma. Als men geacht wordt daden van onderzoek en vervolging te stellen in de andere taal dan die van zijn diploma, is het noodzakelijk dat

condition linguistique imposée au procureur européen doit également s'appliquer aux procureurs européens délégués, nous ajoutons cette condition à l'article 309/2, § 3, alinéa 2, du Code judiciaire.

men kennis heeft van die taal. De taalvereiste die geldt voor de Europese aanklager dient ook voorzien te worden voor de gedelegeerde Europese aanklagers. Vandaar wordt aan artikel 309/2, § 3, lid 2, van het Gerechtelijk Wetboek diezelfde voorwaarde toegevoegd.

Sophie DE WIT (N-VA)
Joy DONNÉ (N-VA)

N° 2 DE MME DE WIT ET M. DONNÉ

(représentation de l'amendement n° 13 – commission de la Justice)

Art. 10

Dans l'alinéa en projet, remplacer les mots “et les procureurs européens délégués visés à l'article 309/2 du même Code” **par les mots** “, les procureurs européens délégués visés à l'article 309/2 du même Code et les fonctionnaires désignés par l'administrateur général de l'Administration générale des douanes et accises visés à l'article 285/2 de la loi générale du 18 juillet 1977 sur les douanes et accises.”.

JUSTIFICATION

L'action publique concernant les infractions douanières tendant à l'application d'amendes, de confiscations, ou à la fermeture de fabriques ou usines est exercée par l'administration des douanes. Le ministère public (MP) n'a qu'un rôle consultatif (art. 281, § 2, LGDA). Si l'action publique comprend également des peines d'emprisonnement, les poursuites pour les peines patrimoniales et/ou la fermeture sont exercées par l'administration des douanes et les poursuites pour les peines d'emprisonnement sont exercées par le MP simultanément. Le rôle du MP reste toutefois subordonné à l'administration des douanes. Si l'administration n'a pas porté plainte ou intenté d'action, le MP lui-même ne pourra pas intenter d'action (art. 281, § 3, LGDA).

Le ministre des Finances a déclaré que “dans la mesure où le Règlement concernant la création du parquet européen le permet, l'intention était de conserver autant que possible le mode de fonctionnement actuel et d'adapter le moins possible les méthodes de réalisation des enquêtes douanières et d'organisation de la poursuite des infractions à la législation douanière.

Concrètement, s'il est vrai que l'engagement des poursuites dépendra essentiellement de la décision du parquet européen d'exercer des poursuites, la mise en œuvre de cette décision suivra, au niveau procédural, les règles générales d'exercice de l'action publique prévues par la loi générale sur les douanes et accises.” (DOC 55 1696/006, p. 8).

Nr. 2 VAN MEVROUW DE WIT EN DE HEER DONNÉ
(herindiening amendement nr. 13 – commissie Justitie)

Art. 10

In het voorgestelde lid, de woorden “en de gedelegeerde Europese aanklagers bedoeld in artikel 309/2 van hetzelfde Wetboek” **vervangen door de woorden** “, de gedelegeerde Europese aanklagers bedoeld in artikel 309/2 van hetzelfde Wetboek en de door de administrateur-generaal van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen aangewezen ambtenaren bedoeld in artikel 285/2, van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977.”.

VERANTWOORDING

De strafvordering inzake douanemisdrijven welke strekken tot toepassing van boeten, verbeurdverklaringen of het sluiten van fabrieken of werkplaatsen, worden uitgeoefend door de douaneadministratie. Het openbaar ministerie (OM) heeft slechts een adviserende rol (artikel 281, § 2, AWDA). Omvat de strafvordering ook gevangenisstraffen dan wordt tegelijk de vervolging voor de vermogensstraffen en/of sluiting door de douane-administratie uitgeoefend en de vervolging voor de gevangenisstraffen door het OM. De rol van het OM blijft echter ondergeschikt aan de douane-administratie. Als de administratie geen klacht heeft ingediend of strafvordering instelt, kan het OM zelf geen strafvordering instellen (Art. 281, § 3, AWDA).

De minister van Financiën verklaarde (DOC 55 1696/006, p. 8) dat “voor zover de Verordening tot instelling van het Europees Openbaar Ministerie dit toelaat, [...] het de bedoeling [is] geweest om de huidige manier van werken zo veel mogelijk te behouden, en de methodes voor het verrichten van douaneonderzoeken en het organiseren van de vervolging van inbreuken op de douanewetgeving zo min mogelijk aan te passen.

Concreet zal het zo zijn dat de inleiding van de procedure in hoofdzaak afhankelijk is van de beslissing van het Europees Openbaar Ministerie om vervolging in te stellen, maar de uitvoering van deze beslissing volgt op procedureel niveau de algemene regels rond de uitoefening van de strafvordering voorzien door de algemene wet inzake douane en accijnzen.”

Il a également indiqué qu'“il [avait] été décidé de désigner, dans un premier temps, un seul fonctionnaire ayant une compétence nationale.” (DOC 55 1696/006, p. 13).

En dépit du fait que les fonctionnaires désignés par l'administrateur général de l'AGDD (agent des douanes PIF) ne font pas partie du ministère public, la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire est d'application lorsque l'agent des douanes PIF intente ou poursuit l'action publique concernant des infractions douanières. La nature de l'acte détermine si c'est la législation sur l'emploi des langues en matière administrative ou celle sur l'emploi des langues en matière judiciaire qui s'applique (*cf.* L. Lindemans, *Taalgebruik in gerechtszaken*, 1973, 2^e éd., 24-25).

Lorsque l'agent des douanes PIF exerce l'action publique avec une compétence nationale et qu'il peut ainsi siéger dans un tribunal dont le rôle linguistique n'est pas celui de son diplôme, le présent amendement tend à prévoir qu'il doit disposer d'une connaissance fonctionnelle ou approfondie de l'autre langue nationale tel que cela est exigé pour le procureur européen délégué.

Nous estimons que l'agent des douanes PIF doit être titulaire d'un doctorat, d'une licence ou d'un master en droit lorsqu'il exerce l'action publique indépendamment de l'AGDD mais en étroite collaboration avec le procureur européen délégué.

Hij deelde ook mee (DOC 55 1696/006, p. 13) dat “er [is] beslist om in eerste instantie één ambtenaar aan te duiden met nationale bevoegdheid.”

Ondanks dat de door de administrateur-generaal van de AADA aangewezen ambtenaren (PIF-douaneambtenaar) geen deel uitmaakt van het openbaar ministerie is de taalwetgeving in gerechtszaken van toepassing wanneer hij de strafvordering inzake douanemisdrijven instelt of verder zet. De aard van de akte is bepalend of de taalwetgeving in bestuurszaken dan wel in gerechtszaken van toepassing is. (L. Lindemans, *Taalgebruik in gerechtszaken*, 1973, tweede uitg., 24-25).

Wanneer de PIF-douaneambtenaar de strafvordering uitoefent met nationale bevoegdheid en hij dus zitting kan hebben in een gerecht van de andere taalrol dan die van zijn diploma, bepaalt dit amendement dat hij een functionele of grondige kennis van de andere landstaal dient te hebben zoals wordt vereist voor de gedelegeerde openbare aanklager.

Wij zijn van mening dat de PIF-douaneambtenaar dient te beschikken over een diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten wanneer hij onafhankelijk van de AADA maar in nauwe samenwerking met de gedelegeerde Europees aanklager de strafvordering uitoefent.

Joy DONNÉ (N-VA)
Sophie DE WIT (N-VA)

N° 3 DE MME **DE WIT** ET M. **DONNÉ**
(représentation de l'amendement n° 2 – commission des Finances)

Art. 15

Compléter l'article 285/2, § 1^{er}, proposé, par l'alinéa suivant:

“Pour pouvoir être désigné, le candidat doit, au moment de sa désignation à la fonction visée à l'alinéa 1^{er}, être porteur d'un certificat visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire prouvant la connaissance de la langue autre que celle de son doctorat, sa licence ou son master en droit.”

JUSTIFICATION

Les fonctionnaires désignés par l'administrateur général de l'AGDD sont chargés de coopérer avec les procureurs européens délégués. Conformément à l'article 156/1, § 1^{er}, du Code judiciaire, proposé à l'article 3 du projet de loi, le procureur européen délégué est compétent sur l'ensemble du territoire pour exercer l'action publique. L'article 258/4, § 1^{er}, proposé, de la LGDA (article 17 du DOC 55 1696/012) dispose en outre que le pouvoir d'intentement et de poursuite de toute action judiciaire est attribué au fonctionnaire désigné par l'administrateur général et qu'il exerce le pouvoir d'exercer les poursuites conformément à la décision de la chambre permanente ou à la proposition de décision du procureur européen délégué. Puisque le fonctionnaire désigné par l'administrateur général de l'AGDD est chargé d'intenter et de poursuivre l'action publique dans les tribunaux du rôle linguistique français ou néerlandais, il est évident qu'il doit au moins avoir une connaissance fonctionnelle des deux langues nationales.

Nr. 3 VAN MEVROUW **DE WIT** EN DE HEER **DONNÉ**
(herindiening amendement nr. 2 – commissie Financiën)

Art. 15

Het voorgestelde artikel 285/2, § 1, aanvullen met het volgende lid:

“Om te kunnen worden aangewezen dient de kandidaat op het ogenblik van de aanwijzing voor het in het eerste lid bedoelde ambt houder te zijn van het getuigschrift bedoeld in artikel 43quinquies, § 1^{er}, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, waaruit de kennis blijkt van de andere taal dan die van zijn diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten.”

VERANTWOORDING

De door de administrateur-generaal van de AADA aangewezen ambtenaren (PIF-douaneambtenaar) worden belast om samen te werken met de gedelegeerde Europese aanklagers. Overeenkomstig het in artikel 3 van het wetsontwerp ontworpen artikel 156/1, § 1^{er}, van het Ger. W. strekt de bevoegdheid voor de uitoefening van de strafvordering door de gedelegeerde Europese aanklager zich uit over het hele grondgebied. Het ontworpen artikel 258/4, § 1^{er}, AWDA (artikel 17 van DOC 55 1696/012) bepaalt dat het instellen en verderzetten van elke strafvordering wordt toegekend aan de PIF-douaneambtenaren. Hij dient de strafvervolgung uit te oefenen overeenkomstig het besluit van de permanente kamer of het ontwerpbesluit van de gedelegeerde Europese aanklager. Wanneer de PIF-douaneambtenaar de strafvordering instelt en verderzet in de rechtbanken met een Franstalige of Nederlandstalige taalrol, is het de evidentie zelve dat hij minstens een functionele kennis heeft van de andere taal dan die van zijn diploma.

Joy **DONNÉ** (N-VA)
Sophie **DE WIT** (N-VA)

N° 4 DE MME GABRIËLS ET CONSORTS

Art. 3/1 (nouveau)

Insérer un article 3/1, rédigé comme suit:

“Art. 3/1. Dans l’article 309/2, § 6, du même Code, inséré par la loi du 5 mai 2019, les mots “et les modalités de fonctionnement” sont remplacés par les mots “, les modalités de fonctionnement, le statut, la situation juridique et le traitement des membres du personnel concernés.”

JUSTIFICATION

L’article 309/2, § 6, du Code judiciaire habilite le Roi à déterminer la composition et les modalités de fonctionnement du secrétariat des procureurs européens délégués.

Un projet d’arrêté royal a été élaboré à cette fin et soumis pour avis au Conseil d’État. Bien qu’en Belgique, les procureurs européens délégués soient désignés parmi des magistrats belges, ils opèrent en toute indépendance dans l’ordre juridique belge, comme l’exige également le règlement européen 2017/1939. Cette exigence d’indépendance est dès lors étendue à leur secrétariat qui, de ce fait, ne peut pas être attaché à un parquet existant de l’ordre juridique belge. Par conséquent, le projet d’arrêté détermine la composition du secrétariat ainsi que le statut, la rémunération, etc. de son personnel à la lumière de ce principe d’indépendance. Le secrétariat ne pourrait fonctionner autrement.

Dans son avis 68 538/1 du 19 janvier 2021, le Conseil d’État a été d’avis que ni l’article 309/2, § 6, du Code judiciaire, ni l’article 108 de la Constitution n’offrait un fondement suffisant pour ce projet d’arrêté.

Nr. 4 VAN MEVROUW GABRIËLS c.s.

Art. 3/1 (nieuw)

Een artikel 3/1 invoegen, luidende:

“Art. 3/1. In artikel 309/2, § 6, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 mei 2019, worden de woorden “en de nadere werkingsregels” vervangen door de woorden “, de nadere werkingsregels, het statuut, de rechtspositie en de wedde van de betrokken personeelsleden.”

VERANTWOORDING

Artikel 309/2, § 6, van het Gerechtelijk Wetboek machtigt de Koning de samenstelling en de nadere werkingsregels van het secretariaat van de gedelegeerd Europese aanklagers vast te stellen.

Een ontwerp van koninklijk besluit werd daartoe uitgewerkt en voor advies voorgelegd aan de Raad van State. Hoewel de gedelegeerd Europese aanklagers in België worden aangewezen onder Belgische magistraten, opereren zij volledig onafhankelijk in de Belgische rechtsorde zoals ook vereist wordt door de verordening (EU) 2017/1939. Deze vereiste van onafhankelijkheid werd dan ook doorgetrokken naar hun secretariaat dat daardoor niet kan worden verbonden met een bestaand parket van de Belgische rechtsorde. In het licht van dit onafhankelijkheidsprincipe legt het ontwerpbesluit naast de samenstelling van dit secretariaat het statuut, de wedde en dergelijke van zijn personeelsleden vast. Zo niet zou het secretariaat immers niet kunnen werken.

In advies nr. 68 538/1 van 19 januari 2021 oordeelt de Raad van State dat noch artikel 309/2, § 6, van het Gerechtelijk Wetboek noch artikel 108 van de Grondwet een voldoende rechtsgrond bieden voor dit ontwerpbesluit.

Le présent amendement vise donc à répondre à l'avis du Conseil d'État en précisant le fondement légal au sein de l'article 309/2, § 6, du Code judiciaire.

Dit amendement wenst alsnog tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State en preciseert daartoe de rechtsgrond in artikel 309/2, § 6, van het Gerechtelijk Wetboek.

Katja GABRIËLS (Open Vld)
Khalil AOUASTI (PS)
Philippe GOFFIN (MR)
Claire HUGON (Ecolo-Groen)
Koen GEENS (CD&V)
Ben SEGERS (sp.a)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)